

4

The Luxembourg Story La nouvelle exposition permanente du Lëtzebuerg City Museum



En mai le musée d'histoire de la Ville de Luxembourg a ouvert sa nouvelle exposition permanente « The Luxembourg Story ». À la même occasion il s'est donné un nouveau nom, s'appelant désormais Lëtzebuerg City Museum.

Plus de 1000 ans d'histoire urbaine par Guy Thewes.

Die Szenarien der Dauerausstellung von Tido Brüssig Szenarien.

La présentation de l'exposition permanente par Guy Thewes.

10

Mordfall in der Festung Luxemburg

„Ein entsetzliches Verbrechen“

Mordfälle in der Festung Luxemburg waren nicht selten. Besonders spektakulär war der vierfache Mord von 1816.

Eine Dokumentation von Renée Wagener

13

Le Mansfeldschlass Connaître pour mieux valoriser

Le château que le comte Pierre-Ernest de Mansfeld fit construire à Clausen de 1563 à 1604 était l'une des résidences princières les plus importantes de la Renaissance dans les anciens Pays-Bas.

Le portrait du Mansfeldschlass par Jean-Luc Mousset

18

We made it happen

Nohalteg, lasting oder sustainable ass net nëmmen d'Grëndungsschicht oder d'Mëttelalter, mee och den Tram, wann och haut e ganz aneren wéi deen, deen 1964 fir d'lescht gefuer ass...

E Feuilleton vum Josiane Kartheiser

20

Baustellen, Schutt und Sprengung – die Schleifung der Festung

Die Schleifungsarbeiten an der Festung Luxemburg begannen am 9. September 1867 zeitgleich mit dem Abzug der preußischen Truppen.

Ein historischer Artikel von Robert L. Philippart

25

Alexander Mikhailowich Gortschakow. Drahtzieher hinter den Kulissen

Weshalb beeinflusste der damalige Kanzler und Außenminister des russischen Zarenreichs das Zustandekommen des Londoner Vertrags?

Ein historischer Artikel von Marie-Paule Jungblut

26

L'histoire de la Ville – à consommer sans limite d'âge!



Certes non, les enfants ne sont jamais trop jeunes pour visiter la Vieille Ville ou le Musée ...

Un reportage par Christiane Grün

30

Die Stadt Luxemburg im Mittelalter Ein digitaler historischer Stadtführer

Eine kostenlose App führt die Nutzer zu 25 Schauplätzen der Stadtgeschichte vom 10. bis zum 16. Jahrhundert.

Eine Präsentation von Marie-Paule Jungblut

32

Histoires de murs

Photos par Guy Hoffmann
Texte par Francette Erpelding

36

L'Athénée, établissement phare de la vie éducative et culturelle du Luxembourg

Le bicentenaire de la refondation du *Kolléisch* en tant qu'Athénée (1817-2017) est l'occasion d'évoquer la riche histoire de l'établissement récemment rénové.

Un historique par Edouard M. Kaysers

38

Méto, c'est trop!

Rêves de visionnaires ou délires d'illuminés – qu'est-ce qui détermine le destin des villes, à part l'influence humaine?

Un feuilleton de Claude Frisoni

40

Die „Luxemburger Frage“ aus der Sicht des Kladderadatsch

Die ungewisse Zukunft Luxemburgs war für die Feuilletonisten des humoristisch-satirischen Wochenblattes *Kladderadatsch* ein höchst interessantes Thema.

Auszüge vom 31.3. bis zum 20.10.1867, recherchiert von Guy May

44

Muerbelsmillen - Die ehemalige Mühle und Senffabrik im Pfaffental



Im neu geschaffenen Erfahrungsraum der Muerbelsmillen steht die Zeit, nicht aber das Mühlrad still.

Die Dauerausstellung „al Moschterfabrik“ präsentiert von Hans Fellner

46

Trois cents ans d'âge pour la Franc-Maçonnerie

La fondation de la Franc-Maçonnerie universelle a lieu le 24 juin 1717, elle apparaît au Luxembourg à la fin du XVIII^e siècle et le compromis pour l'acquisition du futur Hôtel de la Loge est signé en janvier 1818.

Un historique par Paul Geisen, Paul Rousseau et Jean Schiltz

50

Verteidigungsanlagen, Luftschutzbunker und mehr ...

Die Petrus-Kasematten gehören zum UNESCO-Weltkulturerbe und bilden einen besonderen Erinnerungsort im Herzen der ehemaligen Festungsstadt Luxemburg.

Ein Bericht von Marc Jeck

51

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Simone Beck

52

Aktuelles aus der Cité Bibliothèque

54

Cercle Cité Calendrier culturel

56

Les collections de la Ville

44 photos d'Edward Steichen restaurées pour la Photothèque du Luxembourg

Une contribution de Francesca Vantellini

59

Auf den Bühnen On Stage Sur scène

Die Theatertribrik von Simone Beck



ons stad N° 116
Décembre 2017

Recherche internet: onsstad.vdl.lu

L'internaute peut (re)lire sur le site de *ons stad* toutes les éditions publiées depuis juin 1979.

Un moteur de recherche lui permet de retrouver sans peine un article selon son sujet, le nom de l'auteur ou celui du quartier dont il est question. Les articles y existent tous au format pdf.

ons stad est un périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg et paraissant trois fois par an.

Fondé en 1979 par Henri Beck †

Tirage:

54.000 exemplaires
Distribution à tous les ménages de la Ville de Luxembourg

Supervision:

Astrid Agustsson, Evamarie Bange, Christiane Sietzen

Rédaction et coordination:

Simone Beck, Christiane Grün, Guy Hoffmann

Layout:

Stéphane Cognioul,
Maison Moderne, Luxembourg

Photos:

Vic Fischbach, Guy Hoffmann,
Photothèque de la Ville de Luxembourg

Dessins:

Pit Weyer

Imprimerie:

Imprimerie Centrale, Luxembourg



Photo couverture:
Guy Hoffmann